**EUROPEAN WILLIAMS SYNDROME AWARENESS DAY 2016**

**Europäischer Williams-Beuren-Syndrom Tag 2016**

**Nehmen Sie an unserem Fotowettbewerb teil und gewinnnen Sie 100 € Bargeld!**

**Freitag, der 20. Mai 2016** wird zum ersten Williams-Beuren-Syndrom-Tag.

Im Rahmen unserer Mitwirkung am WBS - Tag innerhalb Europas, veranstalten wir, die FEWS (Federation of European Williams Syndrome associations) einen Fotowettbewerb und wir freuen uns, wenn Sie daran teilnehmen.

Das Thema des Wettbewerbs ist: ***Musik***.

Wir möchten, dass Sie uns ein von Ihnen gemachtes Foto einreichen, dass mit unserem Thema Musik zu tun hat. Es könnte jemanden zeigen, den Sie lieben oder eine Gruppe Ihrer Freunde die Musik machen. Es könnte ein Foto von einem Instrument sein, Ihr Lieblingsmusiklokal. Vielleicht könnte es ein Foto von singenden oder tanzenden Menschen sein. Letzendlich ist es Ihre Entscheidung, solange Sie dieses Foto gemacht haben.

Die Geschichte die Sie mit dem Foto verbindet, oder jemand den Sie mit WBS kennen ist wichtig, also bitte erzählen Sie uns ein wenig darüber warum es für Sie etwas Besonderes bedeutet.

Die Juroren werden auch Ihre Geschichte zum Bild mit in Ihre Bewertung einfließen lassen.

**Wie der Wettbewerb funktioniert:**

Jede nationale WBS Organisation teilt die eingesanten Fotos in 2 Kategorien ein – eine für Kinder (bis 14 Jahren) und eine für Erwachsene (ab 15 Jahren). Aus allen Einsendungen werden die 3 besten Teilnehmer am Europäischen Finale teilnehmen.

Eine Jury der FEWS, mit einem Profifotograf ermittelt 2 Gewinner – ein Kind und einen Erwachsenen.

Die Gewinner-Fotos werden in unserem Williams-Syndrom-Tag Werbematerial abgebildet und erhalten ausserdem einen 100 € Bargewinn.

**Wie kann man teilnehmen:**

Nachdem Sie ihr Foto gemacht haben, senden Sie es mit dem kompletten Teilnahmeformular an uns. Wir können nur digital eingereichte Fotos als email Anhang akzeptieren. Das können auch gescannte Papierbilder sein, wenn das für Sie einfacher ist.

Bitte lesen Sie sich die Teilnahmebedingungen gut durch, bevor Sie uns das Bild schicken. Diese enthalten einige wichtige Informationen – wie die Mindestgröße bzw. -auflösung, aber auch die Einzelheiten der Übertragung Ihrer Rechte die Fotos zu veröffentlichen, nachdem Sie uns geschickt wurden.

Sie können uns Ihre Unterlagen an [info@w-b-s.de](mailto:info@w-b-s.de) schicken – Betreff FEWS FOTOCOMPETITION

Der Teilnahmeschluss ist der 31. Januar 2016

Wir können es kaum erwarten Ihre erstaunlichen Bilder zu sehen. VIEL GLÜCK!

**und zum Schluß…**

Vergessen Sie nicht den 20. Mai in den Kalender einzutragen! Senden Sie die Teilnahme an Freunde und Verwandte um den Tag des Williams-Beuren-Syndroms bekannt zu machen!

**FEWS MUSIC PHOTO COMPETITION**

**ENTRY FORM**

To enter please complete this form and send it together with your photograph.

*Füllen Sie bitte das komplette Formular aus und senden Sie es zusammen mit Ihrem Foto*

**YOUR PERSONAL DETAILS *Ihre Persönliche Daten*:**

|  |  |
| --- | --- |
| Name |  |
| Age *Alter* |  |
| Date of Birth *Geburtsdatum* |  |
| Address *Adresse* |  |
|  |
|  |
|  |
| Email Address *Adresse*  (of parent or guardian for those under the age of 16)  *(der Eltern oder Erziehungsberechtigten für unter 16 jährige)* |  |
| Telephone Number  (of parent or guardian for those under the age of 16)  *Telefonnummer(der Eltern oder Erziehungsberech-tigten für unter 16 jährige)* |  |
| Are you a member of a WS Association? If so, which one? *Sind Sie Mitglied eines WBS Vereines? Wenn ja Welcher?* |  |

**TELL US A LITTLE BIT ABOUT YOUR PHOTO:**

***Erzählen Sie uns ein wenig über Ihr FOTO:***

|  |  |
| --- | --- |
| Does your photo have a title? *Hat Ihr Foto einen Titel?* |  |
| Where was it taken?  *Wo wurde es gemacht?* |  |
| When was it taken?  *Wann wurde es gemacht?* |  |
| Tell us a little bit about the story behind your photo. Why does it mean something special to you?  *Erzählen Sie uns ein wenig über die Geschichte hinter Ihrem Foto warum ist es etwas Besonderes für Sie?* |  |

**I have read and agree to abide by the Conditions of Entry**

***Ich habe die Teilnhamebedingungen gelesen und akzeptiere diese***

Signature *Unterschrift*………………………………………………

(to be signed by a parent or legal guardian for those under the age of 16)

*(der Eltern oder Erziehungsberechtigten für unter 16 jährige bzw. der gesetzlichen Betreuer)*

Date *Datum…*………………………………………………

**FEWS MUSIC PHOTO COMPETITION**

**CONDITIONS OF ENTRY *Teilnahmebedingungen***

**The Main Competition Rules:** *Die Haupt Teilnahme Regeln*

* There are two entry classes: *- Es gibt zwei Kategorien*
  + entrants aged 14 and under *Teilnehmer 14 Jahre und jünger*
  + entrants aged 15 and over. *Teilnehmer 15 Jahre und älter*
* A prize will be awarded to the winner in each class.

*Der Gewinner jeder Kategorie erhält einen Preis.*

* This is an amateur photography competition and entrants should not be professional photographers. See the **Terms and Conditions** for more detail.

*Dies ist ein Amateur Wettbewerb Teilnehmer sollten keine Berufsfotografen sein. Weitere Einzelheiten im Abschnitt Allgemeine Geschäftsbedingungen.*

* Entry to the competition is free. *Die Teilnahme am Wettbewerb ist kostenlos.*
* Entries can only be submitted electronically by email as a digital attachment (which could be a scanned version of a printed image).

*Einsendungen können nur elektronisch als email Anhang übermittelt werden (das können auch gescannte Papierabzüge sein.)*

* The closing date for all entries is **midnight on 31 January 2016**.

Der Einsendeschluss für alle Teilnehmer ist Mitternacht am 31. Januar 2016.

* Shortlisted entries for the FEWS final will be chosen by each of the national WS associations by the end of February 2016, and our overall European winners chosen by 31 March 2016.

*Die auserwählten Besten der nationalen Wettbewerbe nehmen Ende Februar 2016 am FEWS Finale teil. Die Gesamtgewinner werden bis 31. März 2016 ermittelt.*

**Eligibility *Berechtigung***

* The competition is open to anyone who is a Member of a Williams Syndrome association affiliated to FEWS, except professional photographers and those directly involved in the organisation and judging of the competition (including their families and relatives).

*Der Wettbewerb ist offen für jeden, der Mitglied eines Verbandes des Dachverbandes FEWS ist. (in Deutschland alle Mitglieder des Bundesverbandes Williams-Beuren-Syndrom e.V.). Ausgenommen vom Wettbewerb sind Berufsfotografen und die in Organisation und Auswahl des Wettbewerbes eingebundenen Personen und ihrer Angehörigen.*

* Professional photographers are defined as any individual whose primary source of income is from the sale of photos, or who gain part- or full-time employment as a photojournalist.

*Als Berufsfotografen werden alle Personen definiert, die Ihr Haupteinkommen aus dem Verkauf von Fotos bestreiten oder die Zeit- oder Hauptberuflich als Fotojournalist tätig sind.*

* Entrants to the Adult competition must be aged 15 or over on 31 January 2016.

*Teilnehmer der Kategorie “Erwachsene” müssen am 31. Januar 2016 15 Jahre oder älter sein.*

* You may enter only one photograph. Multiple entries from the same entrant will be disqualified.

*Es darf pro Teilnehmer nur 1 Foto eingereicht werden. Weitere Fotos des selben Einsenders werden disqualifiziert.*

**Entries *Einsendungen***

* All entries must be submitted digitally by email.

*Alle Einsendungen müssen digital per email eingeschickt werden.*

* Please ensure that your image is saved as a JPEG with a maximum file size of 1MB. If your image is shortlisted, we will request a higher-res copy.

*Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Bild als JPEG abgespeichert ist und die vollständige Datengröße von 1 MB nicht übersteigt. Wenn ihr Bild in die Endauswahl kommt senden Sie uns bitte das Bild in Originalauflösung.*

* No digital files will be returned, but all low-resolution images, apart from those short-listed, will be destroyed after the close of the competition.

*Keine digitalen Daten werden zurückgeschickt, alle Bilder in niedriger Auflösung, außer der Bilder in der Endausscheidung, werden nach Abschluß des Wettbewerbes vernichtet.*

* Entries will not be returned but will be destroyed after a suitable time, after the results are announced.

*Einsendungen werden nicht zurückgesand aber nach geeigneter Zeit nachdem die Ergebnisse bekannt gegeben wurden vernichtet.*

**Judging - Auswahl**

* Entries submitted to national WS associations will be judged by the Committee or Board of each respective association. Three images from each category will be short-listed based upon diversity, originality and creativity of composition, as well as the power of the image in celebrating WS.

*Einsendungen an die nationalen WBS Gesellschaften werden von derem Vorstand oder deren ausgewählten Jury auf eine Auswahlliste gesetzt. 3 Bilder pro Kategorie werden aufgrund ihrer Vielfalt, Originalität und der Komposition sowie der Aussagekraft bezüglich des Williams-Beuren-Syndroms ausgewählt.*

* A panel of FEWS members and a photography expert “the Judges” will then judge the short-listed images to determine an overall winner in each category, using the same criteria. Judging will be anonymous.

*Eine Gruppe von FEWS Mitgliedern und ein Fotoexperte, die Juroren, werden dann die Auswahllisten auswerten und einen Gesamtgewinner jeder Kategorie bestimmen. Hierbei werden die gleichen Kriterien wie oben genannt angewand. Die Auswahl erfolgt anonymisiert.*

* All those on the FEWS shortlist will be contacted and will then have approximately 12 days to supply a high-resolution file. Failure to produce a high-resolution file within the designated time period could eliminate an entrant from the shortlist. The organisers cannot be held responsible for emails that do not arrive due to the entrant’s email security settings or restrictions placed by their Internet service provider.

*Alle Teilnehmer die es auf die engere Auswahlliste schaffen werden kontaktiert und haben dann ca. 12 Tage Zeit das Bild in höchster Auflösung zu übermitteln. Mißachtung der angegebenen Zeitspanne können einen Teilnehmer von der engeren Auswahl ausschließen. Die Organisatoren können nicht für Nachrichten, die aufgrund von Sicherheitseinstellungen und Beschränkungen des Emailaccounts oder des Providers unzustellbar sind, verantwortlich gemacht werden.*

* All short-listed entrants and overall winners will be notified by phone or email. A list of the winners will be published on the FEWS website, whilst each national association may publish the list of those shortlisted in the first round of judging. *Alle Teilnehmer der engeren Auswahl und Endgewinner werden per Telefon oder Email benachrichtigt. Eine Liste der Gewinner wird auf der FEWS Webseite veröffentlicht, während jede nationale WBS Gesellschaft die engere Auswahlliste der ersten Runde ihrerseits veröffentlichen kann.*
* The decision of the judges is final and no correspondence will be entered into.

*Die Entscheidung der Jury ist endgültig und nicht diskutabel.*

**Copyright and permissions - *Urheberrecht und Erlaubnis***

By submitting images to the competition, each entrant confirms and warrants that:

*Mit Übermittlung der Bilder zum Wettbewerb bestätigt und gewährleistet jeder Teilnehmer dass:*

* they are the sole author of the image and that it is their original work;

*er der alleinige Autor des Bildes ist und dass er es eigenhändig gemacht hat;*

* they own the copyright and any other intellectual property rights of the image;

*die Bildrechte und jegliche andere Rechte am geistigem Eigentum des Bildes besitzt;*

* they have the permission of anyone pictured in the image (or, where the image shows any persons under 18, the consent of their parent/guardian) for the usage rights required by FEWS and its affiliated associations and will indemnify FEWS and its affiliated against any claims made by any third parties in respect of such infringement;

*er die Erlaubnis jeder abgebildeten Person (oder, wenn im Bild Minderjährige abgebildet sind, die Erlaubnis der Erziehungsberechtigten) für die Nutzung durch die FEWS und ihrer Mitgliedsorganisationen hat. Er bestätigt dass er die FEWS und ihre Mitgliedsorganisationen gegen alle Ansprüche entschädigt, die bei Verletzung der Rechte Dritter geltend gemacht werden;*

* they have not licensed or disposed of any rights in the image that would conflict with uses to be made by FEWS and its affiliated associations; and

*er keinerlei Rechte am Bild lizensiert hat, die im Konflikt mit der Nutzung durch die FEWS und ihre Organisationen steht und*

* they have received any necessary permissions from the owner(s) of objects including buildings included in submitted images for the usage rights required by FEWS and its affiliated associations and will indemnify FEWS and its affiliated associations against any claims made by any third parties in respect of such infringement.

*er jede erforderliche Erlaubnis der Besitzer von Objekten, inclusive Gebäuden, die auf dem eingereichten Foto sichtbar sind, hat und die Nutzungsrechte die von der FEWS und ihren Organisationen gefordert werden akzeptiert. Er bestätigt dass er die FEWS und ihre Mitgliedsorganisationen gegen alle Ansprüche entschädigt, die bei Verletzung der Rechte Dritter geltend gemacht werden;*

* By entering the competition, you grant FEWS and its affiliated associations a non-exclusive, irrevocable licence to reproduce, enlarge, publish or exhibit, on any media, the images for any purpose directly connected with the competition. This may include, but is not limited to: inclusion in a book of winning and commended images; display at exhibitions; display on a web browser for judging purposes; on the FEWS website and on the websites of its affiliated associations; on social media used by FEWS and its affiliated associations; for use in releases to be distributed to national, regional & specialist press and other media giving information about or promoting the competition.

*Mit der Teilnahme am Wettbewerb garantieren Sie der FEWS und ihren Organisationen eine nicht exklusive, unwiderrufliche Lizenz zur Reproduktion, Vergrößerung, Veröffentlichung oder Ausstellung der Bilder in jedem Medium und für jeden Zweck, der direkt mit dem Wettbewerb verbunden ist. Dies kann umfassen ist aber nicht beschränkt auf: Veröffentlichung der Gewinner oder engeren Auswahl Bilder in einem Buch; Zurschaustellung in einer Ausstellung; Zurschaustellung auf einer Webseite zur Bewertung; Zurschaustellung auf der FEWSwebseite und den Webseiten ihrer Organisationen; Zurschaustellung in socialmedia die von der FEWS und ihren Organisationen genutzt wird; für die Nutzung in Artikeln der nationalen, regionalen und spezialisierten Presse und anderen Medien, die über den Wettbewerb informieren oder ihn verbreiten.*

* Entrants agree that the organisers can sub-license images to the media for reproduction in connection with the competition and 2016 WS Awareness Day activities.

*Teilnehmer stimmen zu, dass die Organisatoren Unterlizenzen an Medien vergeben dürfen, die zur Reproduktion in Verbindung mit dem Wettbewerb oder den Williams-Beuren-Tag-Aktivitäten stehen.*

* FEWS will make every reasonable effort to ensure that name credits are given to any photograph published in any medium. *Die FEWS wird jegliche Anstrengung unternehmen um sicher zu stellen, dass die Urheber der Fotos in jedem Medium veröffentlicht werden.*
* There is no plan envisaged by FEWS or its affiliated associations to create a general commercial library of the images entered into this competition.

*Es gibt keinen Plan der FEWS oder seinen Organisationen, eine allgemeine kommerzielle Bibliothek der im Wettbewerb eingereichten Bilder zu erstellen.*

* Entrants retain the copyright to images submitted.

*Die Teilnehmer behalten die Nutzungsrechte der übermittelten Bilder.*

* Images used on merchandise commissioned by the organisers will be discussed individually with the photographer concerned and a separate agreement made.

*Sollte der Organisator Bilder zu Werbezwecken nutzen wollen, so bedarf es erneuter Diskussion und separater Vereinbarungen mit dem Urheber.*

**Policies - Richtlinien**

* FEWS and its affiliated associations reserve the right to remove or refuse any entries from the competition for any reason.*Die FEWS und ihre Organisationen bleibt das Recht vorbehalten Einsendungen am Wettbewerb aus irgendeinem Grund zu entfernen oder abzulehnen.*
* Entries will be refused or removed if in the sole judgement of the FEWS they could reasonably be expected to breach or contravene any applicable law or bring the competition, a sponsor, or the photographer into disrepute. Such entries will be deemed as void.

*Einsendungen werden abgelehnt oder entfernt wenn sie nach dem Urteil der FEWS geltendes Recht verletzen oder den Wettbewerb, einen Sponsor oder den Fotograf in Verruf bringen könnten. Solche Einsendungen werden als nichtig angesehen.*

* Should the entries in any category fall below the standard required by the competition organisers and the judges, then the organisers reserve the right not to award prizes.

*Sollten die Einsendungen in irgendeiner Kategorie unter dem Standard des Wettbewerbes liegen, behalten sich die Organisatoren vor Preise nicht zu vergeben.*

* By accepting the Terms & Conditions of the competition and subsequently submitting your images, you have entered into an agreement with FEWS and its affiliated associations.

*Mit Akzeptieren der allgemeinen Geschäftsbedingungen des Wettbewerbes und anschließender Übermittlung der Bilder gehen Sie einen Vertrag mit der FEWS und ihren Organistionen ein.*

* Once entered, images cannot be withdrawn unless the organisers are notified of a permissions problem, in which case if the organisers are satisfied that there is evidence sufficient to justify withdrawal the images will be withdrawn.

*Einmal eingereicht können Bilder nicht zurückgezogen werden, es sei den der Organisator wird über Berechtigungsprobleme informiert. In diesem Falle werden die Bilder zurückgezogen, wenn die Beweise ausreichen ein Zurückziehen zu rechtfertigen.*

**Liability - Haftung**

* FEWS and its affiliated associations bear no responsibility for loss, damage or injury incurred as a result of participation (and / or) involvement in the competition and awards.

*Die FEWS und ihre Organisationen tragen keine Verantwortung für Verlust, Schäden oder Verletzungen die durch die Teilnahme (und / oder ) Auszeichnungen am Wettbewerb entstehen.*

**Disclaimer - Haftungsausschluß**

* The information given in these Terms & Conditions is correct, but FEWS and its affiliated associations reserve the right to change any of it without prior notice. By entering the competition, entrants will be deemed to have agreed to be bound by these Terms & Conditions. Any breach of these Terms by an entrant will void their entry. If a breach has occurred, but is discovered after the award of a prize, then the organisers may require the return of that prize.

*Die Informationen in diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen sind korrekt aber die FEWS und seine Organisationen behalten sich das Recht vor Änderungen ohne vorherige Ankündigungen vorzunehmen. Bei Teilnahme am Wettbewerb akzeptieren die Teilnehmer die allgemeinen Gewschäftsbedingungen und gelten als an diese gebunden. Jede Verletzung dieser Bedingungen eines Teilnehmers machen die Teilnahme ungültig. Wurde eine Verletzung begangen, die Entdeckung aber erst nach der Preisverleihung festgestellt können die Organisatoren den Preis zurückverlangen.*

***Anmerkung:*** *die Übersetzung erfolgte nach bestem Wissen und Gewissen. Sie erfolgt ohne Gewähr.*

*Ausschlaggebend ist der englische Text. Die Übersetzung soll nur eine Hilfestellung darstellen. Mit Ihrer Unterschrift erkennen Sie die englischen Bedingungen und Ausführungen des Wettbewerbes an.*

*Teilnahmeberechtigt am internationalen Wettbewerb sind nur Mitglieder der FEWS (in Deutschland Mitglieder des Bundesverbandes Williams-Beuren-Syndrom und deren Angehörigen).*

*Nicht Mitglieder können nur am nationalen Wettbewerb (Deutschland) teilnehmen. Die Fotos dürfen vom Bundesverband Williams-Beuren-Syndrom e.V. zur Werbung des Willliams Syndrome Day verwendet warden.*